

啓 派
KAI

米。據知，新園連同地下四層停車場，樓高七十多層，是玻璃華牆的建築物，建成後，將是本港最高的建築物。

建築物四周將有寬敞的廣場，佈置甚有心思，最有特色是由雲南昆明的石林

有轉讓。

出席招待會的中國駐港總領事館第一副總領事官王鴻慶、香港海關處處長李澤潤、香港工業總會主席總幹事黃志基等均出席了招待會。

中國駐港海關稅務（香港）有限公司第一副總經理何錦榮、香港總商會執行幹事麥夢理、香港中華廠商聯合會會長李澤潤、香港工業總會主席總幹事黃志基等均出席了招待會。

在歡迎方面仍然缺乏和說情方面的傳媒知識，相信明年月的展覽會可提供有關方面的發展資料。

中區駐港海關稅務（香港）有限公司第一副總經理何錦榮、香港總商會執行幹事麥夢理、香港中華廠商聯合會會長李澤潤、香港工業總會主席總幹事黃志基等均出席了招待會。

他又指出，香港通訊系統及基本建設，經濟事務司霍克誠曾表示，目前中國「泥牛入海」，由石油勘探的發展情況，對所有在這區活動的各種經濟

雙重餽贈
銀禧獻禮期
即送禮券15
(貨品除外),
購物,亦同積
連環贈送,贈

間,凡購物滿100元、30元……依此類並送名貴禮品一份,更可再享有「雙重餽贈」物愈多,為你節省

、200元……
 預推(公價及特價)
 ;同時,憑禮券「
 贈」,多買多得,
 更多。



限公司

新港
 星光
 新供
 油麻
 中區

銀禧獻禮期間，
特價優待，同時，
「最美」ULTIMA
享受「面部按摩」
工藝精品，日本
銀禧獻禮期間，
包括「蘇絲工藝品」
宜興陶器介紹，

中藝新港分公司化料
凡購「露華濃」RE
A II 化粧品滿300元
護理」一次。

不暇給
同時舉辦連串工藝、
陶瓷展覽會、福建
展品琳瑯滿目，歡迎



道30號新港中心
士巴利道曼光行
地下34-35號
雲咸街亞細亞行

電話：3
電話：3
電話：3
電話：5

產品部八五折
 /LON或
 ,更可免費

 品展銷:
 鉤瓷及
 參觀選購。

三三
某集團
(一)
翻譯及
度和國
工作能
(二)
業務人
業學歷
術知識
(三)
名，需
文打字
凡
應徵職
印本へ
865號信

成聘：

蜀下公司誠聘：

(一)經濟性期刊記者若干名，需有實際經濟知識和一定經驗。

(二)從事國際貿易員若干名，需有實際經驗者更佳。

(三)中英文電報有中學畢業基礎者更佳。

應徵者請親臨、要求待遇、近照、地址、言箱。合則約。

六隊參加 下月在穗舉行 足總昨選十八球員 參加亞洲杯外圍賽

郭家明表示將在銀禧集訓三次

【本報訊】足總昨日舉行選拔小組會議，選出十八名球員參加下月在廣州舉行的亞洲杯外圍賽。郭家明表示，這批球員將在銀禧集訓三次，以備比賽之需。

歐亞杯足球對抗賽 明年一月在港舉行

【本報訊】歐亞杯足球對抗賽，將於明年一月在港舉行。這項由歐亞足球協會主辦的賽事，旨在促進亞洲與歐洲足球的交流與合作。

明年一月在港舉行 歐亞杯足球對抗賽

【本報訊】歐亞杯足球對抗賽，將於明年一月在港舉行。這項由歐亞足球協會主辦的賽事，旨在促進亞洲與歐洲足球的交流與合作。

【本報訊】歐亞杯足球對抗賽，將於明年一月在港舉行。這項由歐亞足球協會主辦的賽事，旨在促進亞洲與歐洲足球的交流與合作。

【本報訊】歐亞杯足球對抗賽，將於明年一月在港舉行。這項由歐亞足球協會主辦的賽事，旨在促進亞洲與歐洲足球的交流與合作。

【本報訊】歐亞杯足球對抗賽，將於明年一月在港舉行。這項由歐亞足球協會主辦的賽事，旨在促進亞洲與歐洲足球的交流與合作。

【本報訊】歐亞杯足球對抗賽，將於明年一月在港舉行。這項由歐亞足球協會主辦的賽事，旨在促進亞洲與歐洲足球的交流與合作。

【本報訊】歐亞杯足球對抗賽，將於明年一月在港舉行。這項由歐亞足球協會主辦的賽事，旨在促進亞洲與歐洲足球的交流與合作。

【本報訊】歐亞杯足球對抗賽，將於明年一月在港舉行。這項由歐亞足球協會主辦的賽事，旨在促進亞洲與歐洲足球的交流與合作。

【本報訊】歐亞杯足球對抗賽，將於明年一月在港舉行。這項由歐亞足球協會主辦的賽事，旨在促進亞洲與歐洲足球的交流與合作。

【本報訊】歐亞杯足球對抗賽，將於明年一月在港舉行。這項由歐亞足球協會主辦的賽事，旨在促進亞洲與歐洲足球的交流與合作。

【本報訊】歐亞杯足球對抗賽，將於明年一月在港舉行。這項由歐亞足球協會主辦的賽事，旨在促進亞洲與歐洲足球的交流與合作。

【本報訊】歐亞杯足球對抗賽，將於明年一月在港舉行。這項由歐亞足球協會主辦的賽事，旨在促進亞洲與歐洲足球的交流與合作。

【本報訊】歐亞杯足球對抗賽，將於明年一月在港舉行。這項由歐亞足球協會主辦的賽事，旨在促進亞洲與歐洲足球的交流與合作。

【本報訊】歐亞杯足球對抗賽，將於明年一月在港舉行。這項由歐亞足球協會主辦的賽事，旨在促進亞洲與歐洲足球的交流與合作。

【本報訊】歐亞杯足球對抗賽，將於明年一月在港舉行。這項由歐亞足球協會主辦的賽事，旨在促進亞洲與歐洲足球的交流與合作。

【本報訊】歐亞杯足球對抗賽，將於明年一月在港舉行。這項由歐亞足球協會主辦的賽事，旨在促進亞洲與歐洲足球的交流與合作。

【本報訊】歐亞杯足球對抗賽，將於明年一月在港舉行。這項由歐亞足球協會主辦的賽事，旨在促進亞洲與歐洲足球的交流與合作。

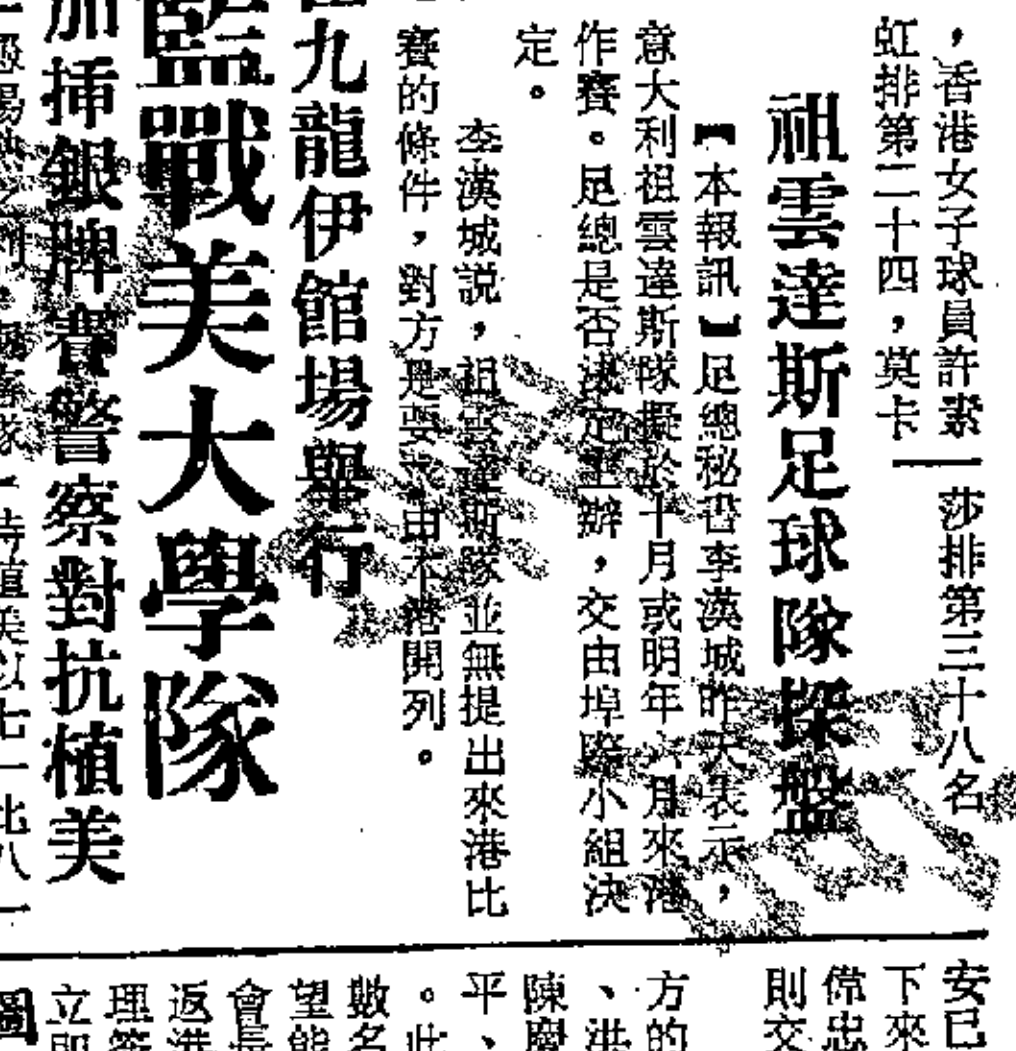
【本報訊】歐亞杯足球對抗賽，將於明年一月在港舉行。這項由歐亞足球協會主辦的賽事，旨在促進亞洲與歐洲足球的交流與合作。

【本報訊】歐亞杯足球對抗賽，將於明年一月在港舉行。這項由歐亞足球協會主辦的賽事，旨在促進亞洲與歐洲足球的交流與合作。

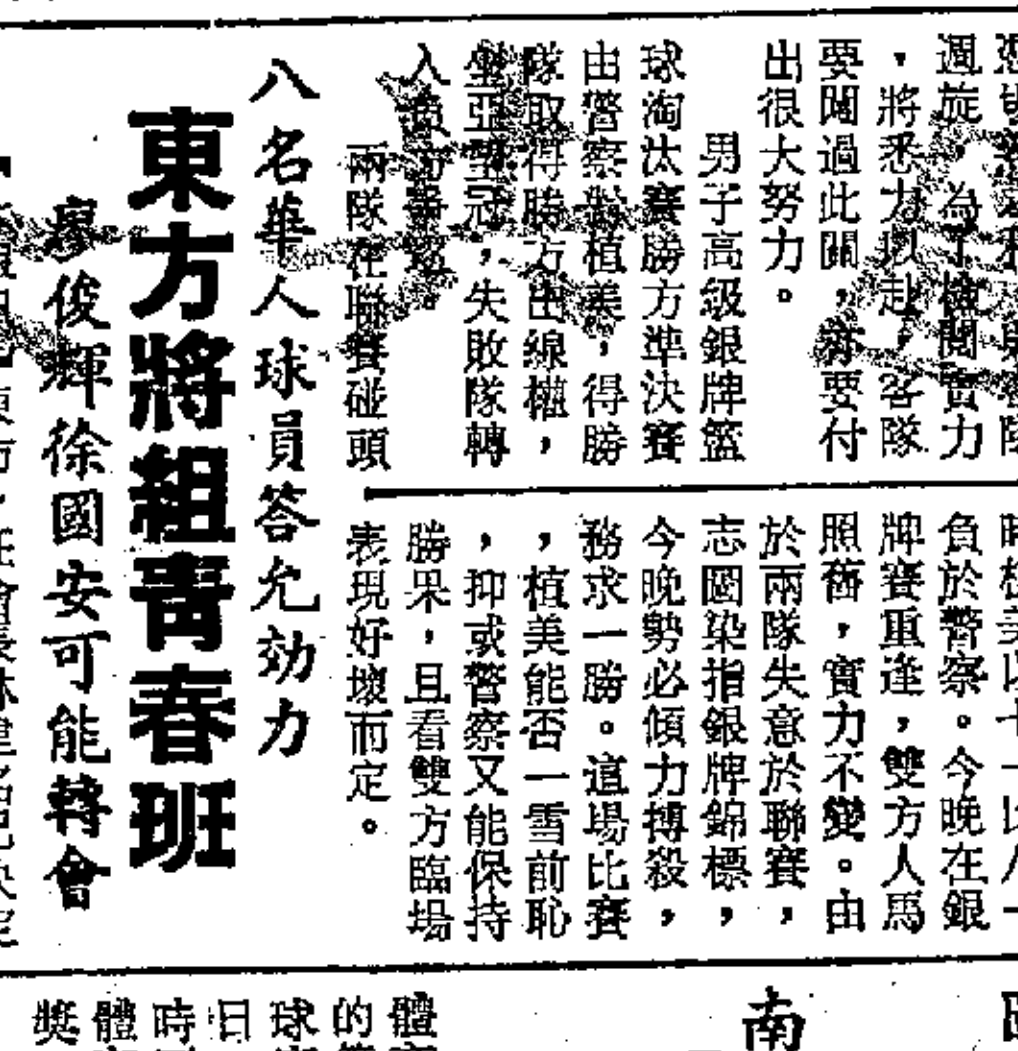
【本報訊】歐亞杯足球對抗賽，將於明年一月在港舉行。這項由歐亞足球協會主辦的賽事，旨在促進亞洲與歐洲足球的交流與合作。



香港足球總會昨日舉行選拔小組會議，選出十八名球員參加下月在廣州舉行的亞洲杯外圍賽。



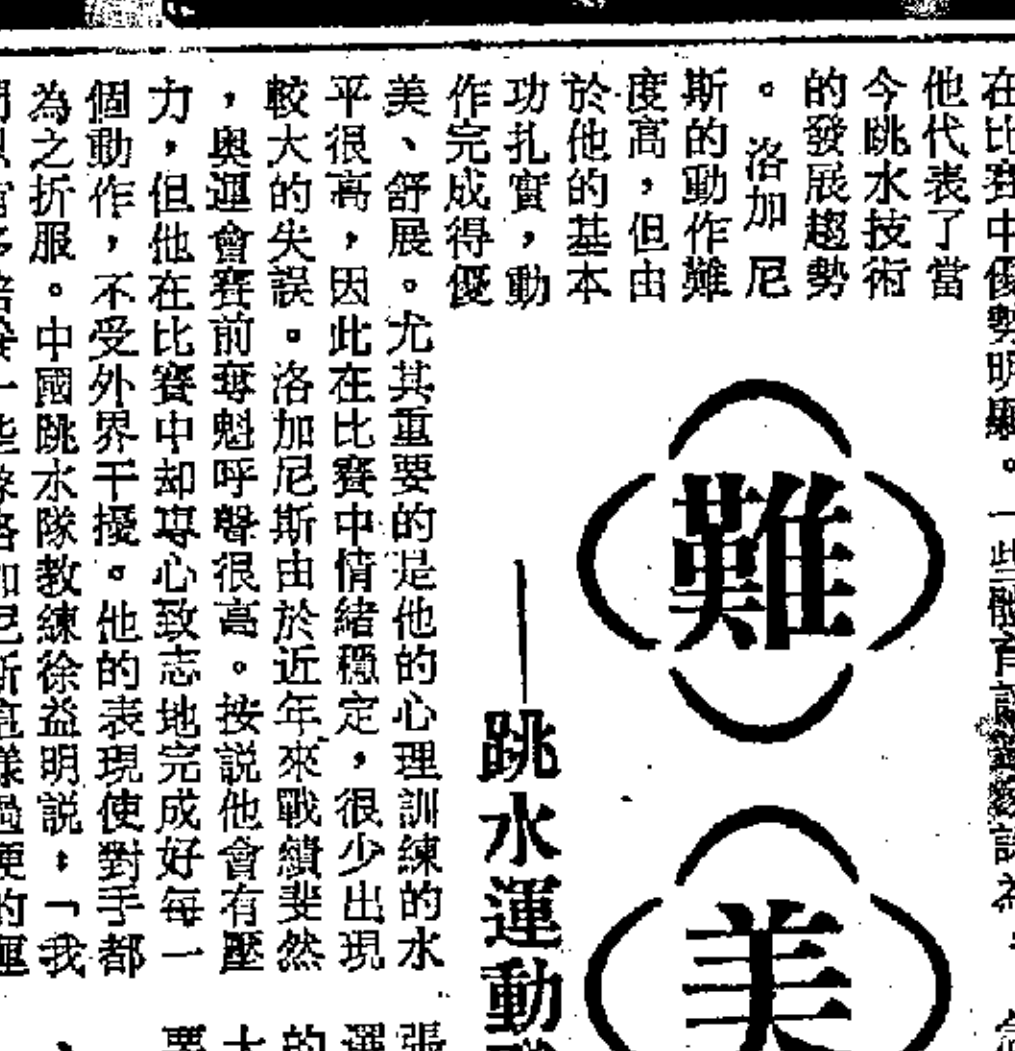
香港足球總會昨日舉行選拔小組會議，選出十八名球員參加下月在廣州舉行的亞洲杯外圍賽。



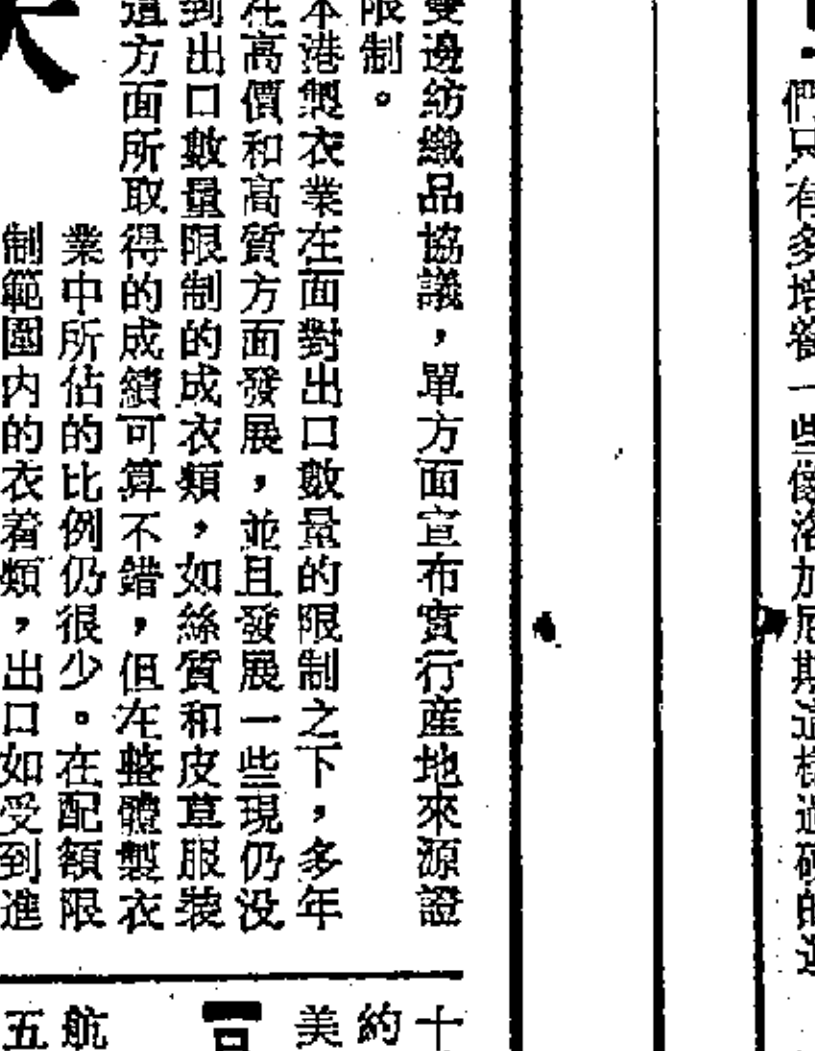
香港足球總會昨日舉行選拔小組會議，選出十八名球員參加下月在廣州舉行的亞洲杯外圍賽。



香港足球總會昨日舉行選拔小組會議，選出十八名球員參加下月在廣州舉行的亞洲杯外圍賽。



香港足球總會昨日舉行選拔小組會議，選出十八名球員參加下月在廣州舉行的亞洲杯外圍賽。



香港足球總會昨日舉行選拔小組會議，選出十八名球員參加下月在廣州舉行的亞洲杯外圍賽。

陳文顯再下月新流 李輝燦下月新流 尹志強簽約港燈

【本報訊】香港足球總會昨日舉行選拔小組會議，選出十八名球員參加下月在廣州舉行的亞洲杯外圍賽。陳文顯、李輝燦、尹志強等球員將在下月參加比賽。

足球場場地廣告 足總收回經營權

【本報訊】香港足球總會昨日舉行選拔小組會議，選出十八名球員參加下月在廣州舉行的亞洲杯外圍賽。足球場場地廣告經營權將由足總收回。

足球場場地廣告 足總收回經營權

【本報訊】香港足球總會昨日舉行選拔小組會議，選出十八名球員參加下月在廣州舉行的亞洲杯外圍賽。足球場場地廣告經營權將由足總收回。

足球場場地廣告 足總收回經營權

【本報訊】香港足球總會昨日舉行選拔小組會議，選出十八名球員參加下月在廣州舉行的亞洲杯外圍賽。足球場場地廣告經營權將由足總收回。

足球場場地廣告 足總收回經營權

【本報訊】香港足球總會昨日舉行選拔小組會議，選出十八名球員參加下月在廣州舉行的亞洲杯外圍賽。足球場場地廣告經營權將由足總收回。

足球場場地廣告 足總收回經營權

【本報訊】香港足球總會昨日舉行選拔小組會議，選出十八名球員參加下月在廣州舉行的亞洲杯外圍賽。足球場場地廣告經營權將由足總收回。

一年一度 中秋賞月，錢塘江觀潮

特價精選團
九天行程祇收 \$3180
出發日期：9月7日
名額分配 32人
報名電話：K-7243311
廣州飛南京、無錫、蘇州
上海、杭州飛返
全程由旅遊局保證安排，
一流交通，導遊及酒店服務
湖南旅行社有限公司

創新紀錄 成就驕人

今屆洛杉磯奧運會成績驕人，創新世界紀錄
共11項，而創新奧運紀錄高達54項。
三洋榮獲今屆奧運會的正式指定錄影產品，
大成功，將破紀錄的歷史性場面活現，
成就同樣驕人。

54項 創新奧運紀錄
11項 創新世界紀錄

SANYO
1984年洛杉磯奧運會
指定三洋為正式錄影產品

VTC-M10 ● 正面大螢幕 ● 電子自動調節 ● 音質清晰 ● 畫面穩定 ● 操作簡便 ● 攜帶方便 ● 電池壽命長 ● 價格合理

達誠三洋電器有限公司
香港中環皇后大道中111號三洋大廈11樓
電話：255114(7線)
廣州分公司：廣州沙面一號三洋大廈11樓
電話：340151, 340206
九龍分公司：九龍彌敦道122號地下
電話：3775301

HONG KONG PRODUCTIVITY CENTRE

SALES DEVELOPMENT REPRESENTATIVE
- AGRICULTURAL CHEMICALS
CHINA
(CIRCA HK\$200,000)

OUR CLIENT is a U.S. based manufacturer of chemicals for agriculture, industrial and specialty uses and for the food processing industry, with a regional marketing and technical service office in Hong Kong.

Applications are invited from persons between the age of 28 and 40 who want to develop themselves in the China market. The employee will be based in Hong Kong and report to the regional manager. Frequent travel, in various provinces in China, will be required.

Responsibilities:

- Arrange registration trials and demonstrations with technical persons of various provincial agricultural academy's and plant protection institutes.
- Liaise with various ministries involved in the purchase and distribution of agricultural chemicals.
- Collect and interpret market information on price trends and use patterns of agricultural chemicals in China.
- Arrange and implement a comprehensive promotion and advertising program using radio, magazines and newspapers.

Qualifications:

- A tertiary education in a chemical or agricultural related discipline such as agronomy, entomology, or chemical engineering.
- Extremely fluent in Mandarin and ability to communicate in English.
- Preference will be given to candidates who have previous China working experience with Ministry of Agriculture, Commerce and Chemical Industry.
- Ability to arrange extensive travel in China and work with minimal supervision.

Compensation and Benefits:

- Salary will be commensurate with experience and qualifications but will not be an obstacle to persons with the right background.
- Competitive medical scheme, retirement plan and insurance plan is offered.

Interested applicants should in the first instance telephone on 3-7235656 Ext. 339 to request an application form, to be enclosed to the application letters to Hong Kong Productivity Centre (TST P.O. Box 99027, Hong Kong), quoting reference 2A00444 (S.172/2).

九龍灣貨倉 分層出租

新建成大型貨倉水陸交通方便
新舊貨倉碼頭上落貨快捷方便
20部載貨量特大貨梯
現代化管理24小時保安
面積由一萬呎起
租金管理費特廉
緊鄰 5-41313 5-444766

備具條件息減

【本報訊】銀行公會今日開會，討論減息問題。據悉，銀行公會成員對減息持保留意見，認為目前市場利率已處於低水平，若再減息，將對銀行業造成不利影響。此外，銀行公會亦討論了其他金融問題，包括外匯市場及信貸政策等。

近期不少外資流港

部分投入股市匯市

【本報訊】近期有少數外資流入香港，其中部分資金投入股市及匯市。據悉，這些外資主要來自美國及歐洲，其流入原因包括對香港經濟前景看好，以及對港幣匯價的看好。此外，部分外資亦投入香港的房地產市場，以分散投資風險。

對美新例抗議浪潮擴大

【本報訊】美國政府最近頒布的新例，引起香港各界的強烈不滿。香港各界認為，該新例嚴重損害了香港的自由貿易及經濟利益，並對香港的國際地位造成威脅。目前，抗議浪潮已擴大，各界正積極採取行動，向美國政府表達抗議。

永隆銀行

進展不忘穩健 服務必盡忠誠

電話：5-8268333

香港股票行情

八月十七日(港元計)

股票	收市	升	跌	四會成交
匯豐銀行	98.34	+	2.15	四會成交 9,765萬元
渣打銀行	40.77	+	13.82	四會成交 3,603萬元
金指	804.76	+	2.10	金指成交 3,418萬元
銀指	587.71	+	0.69	銀指成交 2,676萬元
金銀指	739.39	+	1.71	金銀指成交 10萬元

九金價低開高收

【本報訊】九金價昨日低開高收，收市價為每兩九百三十七元。九金價昨日開市時，受外匯市場影響，一度走低，但隨後在買盤支撐下，價格回升，最終收市價較開市價高。

跳水運動發展方向

【本報訊】跳水運動在近年來發展迅速，吸引了大量觀眾。目前，跳水運動的發展方向包括提高技術水平、加強國際交流及推廣普及等。此外，跳水運動亦正積極尋求商業開發，以支持其發展。

遠東金銀兩交易

【本報訊】遠東金銀兩交易市場近日活躍，成交量大增。據悉，遠東金銀兩交易市場的發展，有利於促進香港金融市場的繁榮，並為投資者提供多元化的投資選擇。

恒指仍升二點一五

【本報訊】恒生指數昨日繼續上升，收市價為二萬三千一百一十五點。恒指昨日開市後，受外匯市場利好影響，一路走高，最終收市價創下新高。

英國四間銀行

【本報訊】英國四間主要銀行昨日宣佈調低利率，以刺激經濟增長。據悉，這四間銀行分別是匯豐銀行、渣打銀行、荷蘭銀行及德意志銀行。它們的利率調降，將對全球金融市場產生影響。

大華銀行有限公司

UNITED OVERSEAS BANK LTD

(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF SINGAPORE)

通告

收購遠東銀行有限公司

通知書

大華銀行有限公司(“大華銀行”)董事部已于一九八四年八月七日宣佈：大華銀行經于該日與遠東銀行有限公司(“遠東銀行”)一些股東達成協議購買 12,218,912 股股票面 1.00 元的遠東銀行普通股份(“售出股份”)。

繼上述一九八四年八月七日通告，大華證券銀行有限公司(“大華證券銀行”)茲宣佈依據第 185 章公司法第 179 條規定經于今日代表大華銀行向遠東銀行董事部送達一項收購通知書欲以現金按每股 1.80 元價格收購遠東銀行資本中除前述“售出股份”以外的其餘 12,156,088 股股票面 1.00 元的已繳足普通股份(“收購股份”)。

大華證券銀行証實大華銀行有充足的資金收購所有接受這項收購的股份。

這項收購將無需以大華銀行所收到的“收購股份”接受這項收購的最低股額作為取決條件。

大華證券銀行代表大華銀行將于本通告日期計起十四(14)日後及不遲于同日期計起的廿八(28)日前寄發這項收購的文件予遠東銀行全體股東。

這項通告由大華證券銀行有限公司代表大華銀行有限公司發出

日期：一九八四年八月十五日

大華銀行有限公司

UNITED OVERSEAS BANK LTD

(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF SINGAPORE)

通告

收購遠東銀行有限公司

通知書

大華銀行有限公司(“大華銀行”)董事部已于一九八四年八月七日宣佈：大華銀行經于該日與遠東銀行有限公司(“遠東銀行”)一些股東達成協議購買 12,218,912 股股票面 1.00 元的遠東銀行普通股份(“售出股份”)。

繼上述一九八四年八月七日通告，大華證券銀行有限公司(“大華證券銀行”)茲宣佈依據第 185 章公司法第 179 條規定經于今日代表大華銀行向遠東銀行董事部送達一項收購通知書欲以現金按每股 1.80 元價格收購遠東銀行資本中除前述“售出股份”以外的其餘 12,156,088 股股票面 1.00 元的已繳足普通股份(“收購股份”)。

大華證券銀行証實大華銀行有充足的資金收購所有接受這項收購的股份。

這項收購將無需以大華銀行所收到的“收購股份”接受這項收購的最低股額作為取決條件。

大華證券銀行代表大華銀行將于本通告日期計起十四(14)日後及不遲于同日期計起的廿八(28)日前寄發這項收購的文件予遠東銀行全體股東。

這項通告由大華證券銀行有限公司代表大華銀行有限公司發出

日期：一九八四年八月十五日

九龍灣貨倉

分層出租

新落成大型貨倉水陸交通
私家車碼頭上落貨快捷
20部載貨量特大貨車
現代化管理24小時保安
面積由一萬呎起
租金管理費特廉
電話：5-414313 5-4447

HONG KONG SALES

OUR CLIENT is a U.S. based specialty uses and for the food service office in Hong Kong. Applications are invited from people themselves in the China market. regional manager. Frequent travel.

Responsibilities:

- Arrange registration trials provincial agricultural academy.
- Liaise with various ministries chemicals.
- Collect and interpret market chemicals in China.
- Arrange and implement a com magazines and newspapers.

Qualifications:

- A tertiary education in a ch entomology, or chemical engi
- Extremely fluent in Mandarin
- Preference will be given to a Ministry of Agriculture, Com
- Ability to arrange extensive tr

Compensation and Benefits:

- Salary will be commensurate obstacle to persons with the
- Competitive medical scheme.

Interested applicants should in request an application form. Productivity Centre (TST P.O. (S.172/2).

出口船期預告

歐 洲 線		月 日	公 日
奧士士	名	開港	月
奧士士	名	開港	月
邦達高	YAKOV, BONDARENKO	地中海	日
紅頭	ACHIEVE	地中海	日
拉馬丸	KURAMA MARU	歐洲	日
長台	EVER GATHER	歐洲	日
列來德	NL, DLETT	歐洲	日
列來德	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	日
新加坡	SINGAPORE EAGLE	地中海歐洲	日
斯河	TANG HE	英國歐洲	日
梅拉高	ALRAIGO	地中海	日
東方比達	EASTERN BETA	地中海	日
明福	MING COMFORT	歐洲	日
達達爾	NORASIA DAGMAR	歐洲	日
安達馬士	ANDERS MAERSK	歐洲	日
海台	OCEAN ESPOIR	地中海	日
香港貨櫃	H. K. CONTAINER	歐洲	日
文萊棋運	KHUUD, JOGANSON	歐洲	日
新南江	XIN AN JIANG	英國歐洲	日
普羅高夫	KHUUD, PROKOV	歐洲	日
長程	EVER FORWARD	地中海	日
賓萊里亞	BUNGA SURIA	歐洲	日
達本芬	BENAVON	歐洲	日
加爾加	ALGALO	地中海	日
榮萊爾士	CHEVALIER PAUL	歐洲	日
長宇	EVER GLOBE	歐洲	日
蘭爾基	PROF. RYLKE	歐洲	日
羅亞	EAGLE	地中海	日
李里德士	FRES. QUIRINO	歐洲英國	日
地中海	MEDITERANEA	地中海	日
中東貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	日
普里哥	NOVIKOV PRIBOY	歐洲	日
地中海	M'E AN EAGLE	地中海歐洲	日
利來德	NL, VAN NOORT	地中海	日

汾河	FEN HE	新港	8月25
堤岸二號	KIEN HWA 2	吉隆	8月26
東南	HP DONGNAM	釜山	8月26
東運	EASTERN LUCKY	關島	8月26
福壽	FU CHUN	日本	8月26
新海寧	NEW HAI NING	上海	8月26
民利	MIN LIE	高雄基隆	8月28

上海六號	TUNG HAI 6	高雄	8月27
北海	SHANGHAI	上海	8月27
台脊	TAI CHUNG	日本	8月28
大同一號	TAI TUNG 1	高雄	8月28
天耀	TIAN YUE	天津	8月28
海南一號	DONAM NO. 1	釜山	8月28
英華輪士	DYNAMIC ACE	日本	8月28
韓載	HWA LIE	高雄基隆	8月29
泰泰	TAI LAI	高雄	8月29

北 美 洲 線

波特蘭	C.C. PORTLAND	加州西北太平洋	8月29
東方塔哥	COR. GOVERNOR	加州紐約	8月31
長盛	EVER LOADING	加州	8月31
亞洲鹽士	ASIA ACE	美國西雅	8月31
泰羅士	TYSON LYKES	檀香山加州	8月22
巴爾摩	BARBER TAMPA	西北太平洋紐約	8月22
中華塔哥	COR. EXPLORER	西北太平洋	8月23
大利士敦	THEERAN MARINER	紐約	8月23
約翰達德	JAMES JOHNSON	加州西北太平洋	8月23
溫華威	FRA. WINDS	加州	8月24
達利士敦	STRATHCONON	加州	8月24
奧連年	AUSTRALIA	加州西北太平洋	8月24
愛利士	SL. PATROIT	西北太平洋	8月24
加勝花港	GALLEON PRIDE	加州三藩市	8月24
巴爾摩	BARBER MENELAUS	西北太平洋紐約	8月24
長沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	8月25
威士	EVER VITAL	加州	8月25
娜斯士基	LARS MAERSK	加州紐約	8月25
歐亞元龍	KORLEAN SEWIS SEVEN	加州紐約	8月25
新愛比元龍	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	8月25
美漢太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	8月26
耐龍	SL. ENDURANCE	西北太平洋	8月26
沙烈溫	SARITA	加州	8月27
長衡	EVER LEVEL	加州	8月27
百達爾沙	BARBAROSSA	美國加拿大	8月27
英華輪士	DYNAMIC ACE	美國西雅	8月28
	YOUNG CHAU	加州	8月28

我殺你	SIL, KAPLORKER	西北太平洋	0 129
東方女子	ORT, PRINCE	加州紐約	0 129
亞士丹尼	AXEL, MAERSK	加州紐約	0 130
海盜船	NEP, AMBER	西北太平洋	0 131
奧美橋	BAY BRIDGE	美國西區	0 131
美國寶座	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	0 131
洛杉磯連理	PRES, MADISON	加州西北太平洋	0 131
麥多遜	C. C. LOCKER	加州西北太平洋	0 131
風向	ORIENT WINDS	加州紐約	0 131
羅施博士	LAUST, MAERSK	加州紐約	0 131
宜賓	YE LAN	加州西北太平洋	0 131
海皇珊瑚明	NEP, CORAL	西北太平洋	0 132
百保來	BARBER NARA	西北太平洋紐約	0 132
杜維拉	PRES, TAFT	加州西北太平洋	0 132
太平洋橋	PACIFIC BRIDGE	加州	0 132
福士通	FALSAID	加州西北太平洋	0 132
	NEP, CONCORD	加州紐約	0 132
發展者	SIL, DEVELOPER	西北太平洋	0 134
郭林榮	GADDEON HONOR	洛杉磯三藩市	0 134
亞歷貝利	AADABELLE LYKES	舊金山加州	0 134
中 南 美 洲 線			
威盛市	WISSECKE	巴拿馬哥倫加勒比海	0 122

科羅拉多	COLORADO GLORY	中美	8月21
阿拉斯加	ASTRA PEAK	南美	8月22
百保摩	BARBER TAMPA	加聯比海南美	8月22
萬力	BARBER MENELAUS	加聯比海南美	8月24
泣華拿	NL, NASSAU	加聯比海南美	8月26
美國之太陽	AMERICAN APOLLO	巴拿馬	8月26
泣華拿之星	NL, AMERSFOORT	墨西哥中美	8月27
若琳丸	WAKAMIZU MARU	智利	8月27
長泰	EVER GIANT	加聯比海	8月28
伊泰比	ITAIMBE	南美	8月30
	ALTERM BELL	中南美	8月30
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	巴拿馬	8月31
泣華拿的	NL, LINGEE	南美	6月31
波利維亞	BOLIVIA	魯昂	8月1
百保來	BARBER NARA	加聯比海南美	8月2

澳洲・新西蘭線			
協和奧吉	KYOWA ORCHID	新畿內亞	8月20
慕亞夫	KHUU, ZHUKOV	澳洲	8月20
遠東靖	F.E. BRIDGE	萬里奧特爾	8月20
澳洲之金	AUST, ENTERPRISE	澳洲	8月21
花洲日	HUA YUAN KOU	澳洲	8月24
波利士	PALESTINE	新西蘭	8月24
桂林	KWEILIN	新西蘭	8月26
協和大使	KYOWA COSMOS	南太平洋島	8月26
遠達	LIAO CHENG	澳洲	8月27
東方大	ORT, AMBASSADOR	澳洲	8月28
遠達南	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	8月31
	ASIAN PEARL	澳洲	8月1

州 交 通 表			九九金	
州	廣州開	到香港	八月十七日 (每 (每兩港元計)	
4.40	上午 8.45	上午 11.25	開 市	3,266.00
8.45	上午 10.30	上午 1.11	最 高	3,278.00
1.15	上午 6.39	下午 9.20	最 低	3,265.00
2.00	上午 8.30	下午 4.30	收 市	3,278.00
2.30	上午 10.30	上午 11.05	升 價	- 6.00
2.30	下午 5.30	下午 6.05	息 價	- 9.87
3.30	下午 7.30	下午 8.05	成交手數	
9.50	上午 7.50	上午 8.25	成交期金共25手 成交總	
0.00	上午 8.00	上午 8.35	期金未平倉的共1手	
0.00	下午 6.00	下午 6.35	飾黃金 (每兩) 3,470.00	
時 時	下午 12.45	約 8 小時	飾白金 (每兩) 3,470.00	
時 時	下午 1.45	約 3 小時	富格林金幣買入 2,820	
時 時	下午 2.00	約 3 小時	白銀 (十安士) 615.00	
時 時	下午 9.00	約 3 小時		
時 時	下午 1.00	約 3 小時		

對人民幣匯價表				外幣對港幣買賣價			
(八月十七日)				(八月十七日) 寶生銀行供			
幣 單位	買 價	賣 價	貨 幣	單位	買 價	賣 價	貨 幣
港幣	十萬	977.93	982.83	美 鈔	每百	782.50	美元
中國幣	一萬	407.97	410.01	美 金	每百	783.80	美元
港幣	一萬	400.12	402.12	英 鎊	每鎊	10.31	英鎊
朝鮮幣	一百	22.66	22.78	西德馬克	每百	272.50	馬克
克朗	一百	180.53	181.43	瑞士法郎	每百	327.30	法郎
克朗	一百	81.91	82.33	法國法郎	每百	88.50	法郎
克朗	一百	26.84	26.98	荷 蘭 盾	每百	241.70	盾
鎊	一百	310.04	311.60	意 里 拉	每千	4.35	里拉
鎊	一百	235.07	236.25	澳洲大元	每百	599.00	大元
朝 幣	一百	28.68	28.82	澳 洲 元	每百	658.50	元
朝 幣	一百	73.18	73.54	日 圓	每萬	325.10	圓
元	一百	30.15	30.31	新加坡元	每百	364.30	元
元	一百	110.21	110.77	菲 比 索	每百	38.50	比索
元	一百	11.67	11.73	泰國 銖	每百	34.20	銖
令 拉	一萬	13.23	13.29	印 尼 盾	每萬	75.00	盾
郎	一百	98.73	99.23	新 台 幣	每百	18.50	台幣
朝 元	一百	28.45	28.59	澳 門 幣	每百	95.50	幣
朝 元	一百	199.31	200.31	民 幣	每百	329.92	幣

[illegible][illegible]

今日明日出口船隻

今日入口船隻

船名	由何處來	代理
太平洋陽光 PACIFIC SUNSHINE	上海	太古
HAI LONG	香港	太古
MING OCEAN	香港	太古
BEI HAI CARRIER	上海	太古
馬士基天馬 MAERSK TEMPO	香港	太古
巴拿馬 PRVADE SEA	香港	太古
海王 WING	香港	太古
NEP JASPER	香港	太古
利達馬士 LEDA MAERSK	香港	太古
CHEVALIER PAUL	香港	太古
KOREAN WONIS SUN	香港	太古
SL FREEDOM	香港	太古
AM MERCHANT	香港	太古
AUST ENTERPRISE	香港	太古
TONG PAI SHAN	香港	太古
FUSO MARU	香港	太古
PROF RYLKE	香港	太古
KEUMGANG GLORY	香港	太古
CONTENDER ARGENT	香港	太古
斯里馬瑟 LANKA SRIMATHI	香港	太古

今日出口船隻

船名	往何處	代理
OSAGRADE	香港	太古
SOUTHERN DIAMOND	香港	太古
ORT BEAR	香港	太古
MINGOCEAN	香港	太古
GOLDEN LAKE	香港	太古

明日出口船隻

船名	往何處	代理
BOOKKONG II	香港	太古
XIN HUA 7	香港	太古
TA TUNG 2	香港	太古
AMERICAN MERCHANT	香港	太古
ORT CHIEF	香港	太古
KASUGA MARU	香港	太古
PACIFIC SUNSHINE	香港	太古
ROYAL STAR	香港	太古
WAN CHUN	香港	太古
KOREAN WONIS SUN	香港	太古
LARS MAERSK	香港	太古
SHOKAWA MARU	香港	太古
SHUN JIANG	香港	太古
RI HENG	香港	太古
NITTO MARU	香港	太古
HUA YUAN KOU	香港	太古
CAVALRY	香港	太古
AND ADIRAJA	香港	太古

明日入口船隻

船名	由何處來	代理
KYOWA ORCHID	香港	太古
ZHEN ZHU QUAN	香港	太古
COITABUS	香港	太古
LEVIN	香港	太古
GEMINI STAR	香港	太古
OMEX PIONEER	香港	太古
HSING HWA	香港	太古
R R RATNA	香港	太古
OSAKA MARU	香港	太古
EVER GOING	香港	太古

明日出口船隻

船名	往何處	代理
BUNGA SURIA	香港	太古
NIPPO MARU	香港	太古
MARIS OTTER	香港	太古
FORMOSA CONTAINER	香港	太古
TAI LAI	香港	太古
LEDA MAERSK	香港	太古
FORMOSA CONTAINER	香港	太古
EVER GOING	香港	太古
MARIS OTTER	香港	太古
NEP JASPER	香港	太古
SL FREEDOM	香港	太古
KEUMGANG GLORY	香港	太古
BUNGA SURIA	香港	太古
CHEVALIER PAUL	香港	太古
FUSO MARU	香港	太古
JUN SHAN	香港	太古

輪船停泊表

船名	停泊處	代理
FENG TAI	香港	太古
MAI JIN	香港	太古
SEAWALKER	香港	太古
QIN HUI	香港	太古
CAVALRY	香港	太古
CORVIGLIA	香港	太古
JIN SHA	香港	太古
NEW ANGEL AT	香港	太古
ZHE KUN	香港	太古
LU HAI 66	香港	太古
GOLDEN ABIDJAN	香港	太古
FENG SHENG	香港	太古
YU HENG 2	香港	太古
ZIM IBERIA	香港	太古

輪船公司電話表

船公司名稱	電話
ACE ATLANTIC STAR	3-7213323-8
AHRENKIEL	3-7226592
AM PRESIDENT LINE	3-698171
ANGLO-EASTERN	5-262353-6
AN HING	5-434891-2
BARBER WILHELMSEN	3-7320222
BEE SENG	5-462293
BEN LINE	3-7218111
BEST QUICK	5-466789
CCJ SHIPPING	5-8438239
CENTRAL MARITIME	5-267091-7
C.F. SHARP	5-273586
CHAR CHING	5-458326
SHINA MERCHANTS	5-406555
CHINA RESOURCES	5-8817668
CHIN SHENG HONG	5-465749
CHU KONG	5-471897
CMCR	5-210235-9
COSMOS INTERNATIONAL	5-265501
CRESSON	5-4571868
DAHZUN	5-458811-3
DAWIN	5-591901
DENSHAW	3-7226592
DIPGROVE	5-210307
DODWELL	5-7217323
DONG FAT	5-483616
DONG WOO	5-444128

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.
M/V "JIN JIANG" 錦江輪

香港上海定期客貨班輪 快速貨運服務

船名	由何處來	往何處	日期
錦江輪	香港	上海	8月14日
錦江輪	上海	香港	8月20日
錦江輪	香港	上海	8月26日
錦江輪	上海	香港	8月31日

八月十七日上海抵港，泊A50泊，八月二十二日直放上海，請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOW SHIPPING & ENTERPRISES LTD.

代理部：
香港干諾道中45-47號
香港德輔道中19號環球商場145號
(中環地鐵站對面)
電話：5-461001
傳真：7292718 HX
貨物交收站：
青衣島T Y T 60地段
電話：0-478866

京濱運輸(香港)有限公司
THE KEI HIN TRANSPORT (H.K.) LTD.
茲於角道375號 舊企大廈8字樓 3-7432236

香港上海定期客貨班輪 快速貨運服務

船名	由何處來	往何處	日期
錦江輪	香港	上海	8月14日
錦江輪	上海	香港	8月20日
錦江輪	香港	上海	8月26日
錦江輪	上海	香港	8月31日

八月十七日上海抵港，泊A50泊，八月二十二日直放上海，請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOW SHIPPING & ENTERPRISES LTD.

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

香港上海定期客貨班輪 快速貨運服務

船名	由何處來	往何處	日期
錦江輪	香港	上海	8月14日
錦江輪	上海	香港	8月20日
錦江輪	香港	上海	8月26日
錦江輪	上海	香港	8月31日

八月十七日上海抵港，泊A50泊，八月二十二日直放上海，請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOW SHIPPING & ENTERPRISES LTD.

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.

本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車、吊機車及各種位大小貨車運輸服務。

香港聯絡處：九龍彌敦道58-68號
傳真：2-841138, 3-841105-6
香港聯絡電話：3-841138, 3-841105-6
廣州聯絡電話：3-9788
佛山聯絡處：佛山市運河橋公司
(佛山市運河橋22號)
佛山聯絡電話：86204, 85514, 86159

NYK LINE
日本郵船(香港)有限公司

香港上海定期客貨班輪 快速貨運服務

船名	由何處來	往何處	日期
利來萬力	香港	上海	8月14日
利來萬力	上海	香港	8月20日
利來萬力	香港	上海	8月26日
利來萬力	上海	香港	8月31日

八月十七日上海抵港，泊A50泊，八月二十二日直放上海，請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOW SHIPPING & ENTERPRISES LTD.

快速直航定期貨班輪
香港上海定期客貨班輪 快速貨運服務

船名	由何處來	往何處	日期
華勝	香港	上海	8月14日
華勝	上海	香港	8月20日
華勝	香港	上海	8月26日
華勝	上海	香港	8月31日

八月十七日上海抵港，泊A50泊，八月二十二日直放上海，請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOW SHIPPING & ENTERPRISES LTD.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

香港上海定期客貨班輪 快速貨運服務

船名	由何處來	往何處	日期
利來萬力	香港	上海	8月14日
利來萬力	上海	香港	8月20日
利來萬力	香港	上海	8月26日
利來萬力	上海	香港	8月31日

八月十七日上海抵港，泊A50泊，八月二十二日直放上海，請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOW SHIPPING & ENTERPRISES LTD.

THAI OVERSEAS LINE
泰國海外航線

香港上海定期客貨班輪 快速貨運服務

船名	由何處來	往何處	日期
利來萬力	香港	上海	8月14日
利來萬力	上海	香港	8月20日
利來萬力	香港	上海	8月26日
利來萬力	上海	香港	8月31日

八月十七日上海抵港，泊A50泊，八月二十二日直放上海，請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOW SHIPPING & ENTERPRISES LTD.

廣州日報
當天下午到港
港九各報攤有售
欲知廣州事
請閱廣州日報

新華輪七號
M/V "XIN HUA 7"
香港上海定期客貨班輪 快速貨運服務

船名	由何處來	往何處	日期
新華輪七號	香港	上海	8月14日
新華輪七號	上海	香港	8月20日
新華輪七號	香港	上海	8月26日
新華輪七號	上海	香港	8月31日

八月十七日上海抵港，泊A50泊，八月二十二日直放上海，請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOW SHIPPING & ENTERPRISES LTD.

WORLD LINE
星加坡、巴生

香港上海定期客貨班輪 快速貨運服務

船名	由何處來	往何處	日期
利來萬力	香港	上海	8月14日
利來萬力	上海	香港	8月20日
利來萬力	香港	上海	8月26日
利來萬力	上海	香港	8月31日

八月十七日上海抵港，泊A50泊，八月二十二日直放上海，請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOW SHIPPING & ENTERPRISES LTD.

定期班輪
香港上海定期客貨班輪 快速貨運服務

船名	由何處來	往何處	日期
利來萬力	香港	上海	8月14日
利來萬力	上海	香港	8月20日
利來萬力	香港	上海	8月26日
利來萬力	上海	香港	8月31日

八月十七日上海抵港，泊A50泊，八月二十二日直放上海，請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOW SHIPPING & ENTERPRISES LTD.

廣州一深圳火車

班次	廣州開	深圳到
105	6:25	8:00
87	7:25	9:00
99	8:00	9:30
543	7:00	12:00
501	9:12	15:00
101	10:42	13:00
201	13:35	16:00
103	16:50	19:00

班次 深圳開 廣州到

班次	深圳開	廣州到
104	8:10	11:00
88	10:52	13:00
100	12:50	14:00
544	14:06	19:00
102	15:50	18:00
502	16:30	21:00
202	18:05	20:00

註：①201與202兩班為快車，約行十八小時。
②501與502兩班為普通車，約行十八小時。

大公报
(海外航空版)
(美洲航空版)
(香港版)

旅居海外的華僑，渴望知道家鄉的一切。天天寄發家書，不易辦到，讓他們每天看到刊有家鄉消息、國際大事的大公報，却完全可能。請致電 5-757181 大公報發行課，即可代辦郵寄手續，將報紙按時送到你親友手上。

美洲版美國代訂處：VALIANT CO. 766 Sacramento Street, San Francisco, Ca. 94108, U.S.A. Phone: (415) 421-5748

蟬鳴大決戰

蟬鳴大決戰
蟬鳴大決戰
蟬鳴大決戰

蟬鳴大決戰
蟬鳴大決戰
蟬鳴大決戰

鬼野魂孤

鬼野魂孤
鬼野魂孤
鬼野魂孤

鬼野魂孤
鬼野魂孤
鬼野魂孤

遊飛機河

遊飛機河
遊飛機河
遊飛機河

遊飛機河
遊飛機河
遊飛機河

集錄邊

集錄邊
集錄邊
集錄邊

集錄邊
集錄邊
集錄邊

集錄邊
集錄邊
集錄邊

來下留子孩讓

來下留子孩讓
來下留子孩讓
來下留子孩讓

來下留子孩讓
來下留子孩讓
來下留子孩讓

畫漫鮮日

畫漫鮮日
畫漫鮮日
畫漫鮮日

畫漫鮮日
畫漫鮮日
畫漫鮮日

模特兒所示範的

模特兒所示範的
模特兒所示範的
模特兒所示範的

模特兒所示範的
模特兒所示範的
模特兒所示範的

跌打與科學

跌打與科學
跌打與科學
跌打與科學

跌打與科學
跌打與科學
跌打與科學

跌打與科學
跌打與科學
跌打與科學

光槍所向敵披靡

光槍所向敵披靡
光槍所向敵披靡
光槍所向敵披靡

光槍所向敵披靡
光槍所向敵披靡
光槍所向敵披靡

長方日來

長方日來
長方日來
長方日來

長方日來
長方日來
長方日來

港香在家

港香在家
港香在家
港香在家

港香在家
港香在家
港香在家

織葉椒草

織葉椒草
織葉椒草
織葉椒草

織葉椒草
織葉椒草
織葉椒草

織葉椒草
織葉椒草
織葉椒草

戲院聯合廣告

華大 場五週三第 思春綫一情 主演：拉羅利、歌妮、刺 不兒、鐵、如、如、如、如	華大新 場五今滿爆 車餐快 主演：彭元、龍成、黃金洪 合、維、維、維、維、維、維	聲麗 場七天今 福家全 主演：小、小、小、小、小、小、小	石寶 場七天今 福家全 主演：小、小、小、小、小、小、小	樂快都新 場七天今 福家全 主演：小、小、小、小、小、小、小	都美 場七天今 福家全 主演：小、小、小、小、小、小、小	地蘇油 場七天今 福家全 主演：小、小、小、小、小、小、小	明光六 場七天今 福家全 主演：小、小、小、小、小、小、小
華大 場五週三第 思春綫一情 主演：拉羅利、歌妮、刺 不兒、鐵、如、如、如、如	華大新 場五今滿爆 車餐快 主演：彭元、龍成、黃金洪 合、維、維、維、維、維、維	聲麗 場七天今 福家全 主演：小、小、小、小、小、小、小	石寶 場七天今 福家全 主演：小、小、小、小、小、小、小	樂快都新 場七天今 福家全 主演：小、小、小、小、小、小、小	都美 場七天今 福家全 主演：小、小、小、小、小、小、小	地蘇油 場七天今 福家全 主演：小、小、小、小、小、小、小	明光六 場七天今 福家全 主演：小、小、小、小、小、小、小

